

Rotary



Invitation - Einladung

Conférence de District

- Passation des pouvoirs -

DISTRICT 1990

samedi 14 juin 2014

Hôtel de Ville - Bussigny

Distriktskonferenz

- Amtsübergabe -

DISTRIKT 1990

Samstag 14. Juni 2014

Hôtel de Ville - Bussigny



Claudine Wyssa

GOUVERNEUR 2013-2014

ROTARY INTERNATIONAL
DISTRICT 1990 - SWITZERLAND

Chères amies rotariennes, chers amis rotariens,

L'année de gouvernorat 2013-2014 a été pour moi une expérience fantastique. J'ai vécu de très belles rencontres et appris à connaître des personnalités exceptionnelles. J'ai découvert la vie intense de vos clubs, vos actions, votre générosité, votre engagement. Ce fut l'année de la fondation d'un nouveau club à Berne, du lancement de nombreux Global Grants et de la première Rotary D1990 UNI à Fribourg.

C'est donc sous le signe de l'amitié rotarienne et dans ma commune de Bussigny que je souhaite en vivre, avec vous tous, le point d'orgue : j'ai la joie de vous inviter à la Conférence de District 2014 et à la Passation des pouvoirs à mon successeur DGE Erwin Bischof. Ce sera aussi l'occasion de partager une rétrospective sur l'année 2013-14, ainsi que d'évoquer les enjeux de l'année rotarienne à venir.

Je me réjouis de vous accueillir dans l'Ouest lausannois, une région dynamique que vous apprécierez sans doute et dont vous serez surpris de découvrir des facettes multiples et méconnues.

Liebe Rotarierinnen und Rotarier,

Das Governorjahr 2013-2014 war für mich eine phantastische Erfahrung. Ich habe sehr schöne Begegnungen erleben können und ausserordentliche Persönlichkeiten kennengelernt. Ich habe das intensive Leben Ihrer Clubs entdeckt, sowie deren Aktionen, Ihre Grosszügigkeit und Ihr Engagement. Es war das Jahr der Gründung eines neuen Clubs in Bern, des Starts zahlreicher Global Grants, der ersten Rotary D1990 UNI in Fribourg.

Ich möchte also das Ende dieses Jahres mit Ihnen, unter dem Zeichen der rotarischen Freundschaft erleben und freue mich, Sie in meiner Gemeinde Bussigny zur Distriktskonferenz und zur Amtsübergabe an meinen Nachfolger DGE Erwin Bischof einladen zu dürfen. Es wird auch die Gelegenheit sein einen Rückblick über das Jahr 2013-2014 sowie einen Blick auf die Ziele des nächsten rotarischen Jahres zu werfen.

Ich freue mich sehr, Sie in Lausanne West zu empfangen, eine lebhaft Region, die Sie sicher schätzen werden und dessen wenig bekannte Aspekte sie bei dieser Gelegenheit entdecken werden.

DG Claudine Wyssa



Program

Samstag 14. Juni 2014

Ab 8h15 Empfang, Registrierung

9h00 Begrüssung:
DG Claudine Wyssa
Eliane Aubert, *Präsidentin RC Lausanne*

Eröffnung der Distriktskonferenz: DG Claudine Wyssa

Traktandenliste

1. Genehmigung des Traktandenliste
2. Genehmigung des Protokolls der Distriktskonferenz vom 15. Juni 2013
3. Wahl der Delegierten im Council of Legislation (COL)

Stehen zur Wiederwahl :

- » Kurt Tritten, RC Nyon
- » Franz-Henri Gilliéron, RC Aigle

Ansprache des Vertreters des Präsidenten von RI:
PDG Dr Hans Georg Fick, *RC Landshut-Trausnitz*

Smart Bottle: Vorstellung eines Global Grants:
Francis Monnier, *RC Boudry - La Béroche*
René Patthey, *Ingenieur*

10h15 🎵 Musikalische Einlage

⌚ Pause

10h45 🎵 Musikalische Einlage

Lausanne West : Herausforderungen der Vorstadt:
Ariane Widmer, *Architektin, Verantwortliche des Schéma*
Directeur de l'Ouest Lausannois (SDOL)

Rückblick auf ein spannendes Jahr: DG Claudine Wyssa

Amtsübergabe: DG Claudine Wyssa, DGE Erwin Bischof

Jahresmotto RI und Ziele des Distrikts 1990, 2014-2015:
DGE Erwin Bischof

Fahnenzeremonie: Tiziana Frassinetti, *RC Fribourg Cité*

Ende der Distriktskonferenz: DG Claudine Wyssa

12h30 🍷 Aperitif / Lunch

14h30 Ende der Veranstaltung

Programme

Samedi 14 juin 2014

Dès 8h15 **Accueil, enregistrement**

9h00 **Messages de bienvenue:**
DG Claudine Wyssa
Eliane Aubert, *Présidente RC Lausanne*

Ouverture de la Conférence de District: DG Claudine Wyssa

Ordre du jour

1. Approbation de l'ordre du jour
2. Approbation du procès-verbal de la Conférence de District du 15 juin 2013
3. Election des délégués au Council of Legislation (COL),
Sont candidats à leur réélection :
 - » Kurt Tritten, RC Nyon
 - » Franz-Henri Gilliéron, RC Aigle

Allocution du représentant du Président du RI:
PDG Dr Hans Georg Fick, *RC Landshut-Trausnitz*

Smart Bottle : présentation d'un Global Grant:
Francis Monnier, *RC Boudry - La Béroche*
René Patthey, *Ingénieur*

10h15 🎵 Intermède musical

🕒 Pause

10h45 🎵 Intermède musical

Les défis urbanistiques des agglomérations à l'image de l'Ouest lausannois: Ariane Widmer, *architecte, responsable du Schéma directeur de l'Ouest Lausannois (SDOL)*

Rétrospective d'une année passionnante: DG Claudine Wyssa

Passation des pouvoirs: DG Claudine Wyssa, DGE Erwin Bischof

Thème de l'année RI et objectifs du D1990 pour l'année 2014-2015: DGE Erwin Bischof

Cérémonie des drapeaux: Tiziana Frassinetti, *RC Fribourg Cité*

Clôture de la Conférence de District: DG Claudine Wyssa

12h30 🍷 Apéritif / Lunch

14h30 **Fin de la manifestation**

Informations générales

Allgemeine Informationen

Lieu / Tagungsort

Hôtel de Ville
Rue de Lausanne 1
1030 Bussigny-près-Lausanne
021 701 11 17
www.hdvbussigny.ch

Inscriptions / Anmeldung

sur le site du District / durch: www.rotary1990.ch

Délai / Anmeldefrist

5 juin / 5. Juni 2014

Frais de participation / Teilnahmekosten

CHF 40,-/ par personne / pro Person
(comprenant café d'accueil, pause, apéritif,
lunch et boissons/ inbegriffen Kaffee beim Empfang,
Pause, Aperitif, Lunch und Getränke)

Délai de paiement / Zahlungsfrist

13 juin / 13. Juni 2014

Rotary Club Lausanne

PC 10-4077-4

IBAN CH61 0900 0000 1000 4077 4

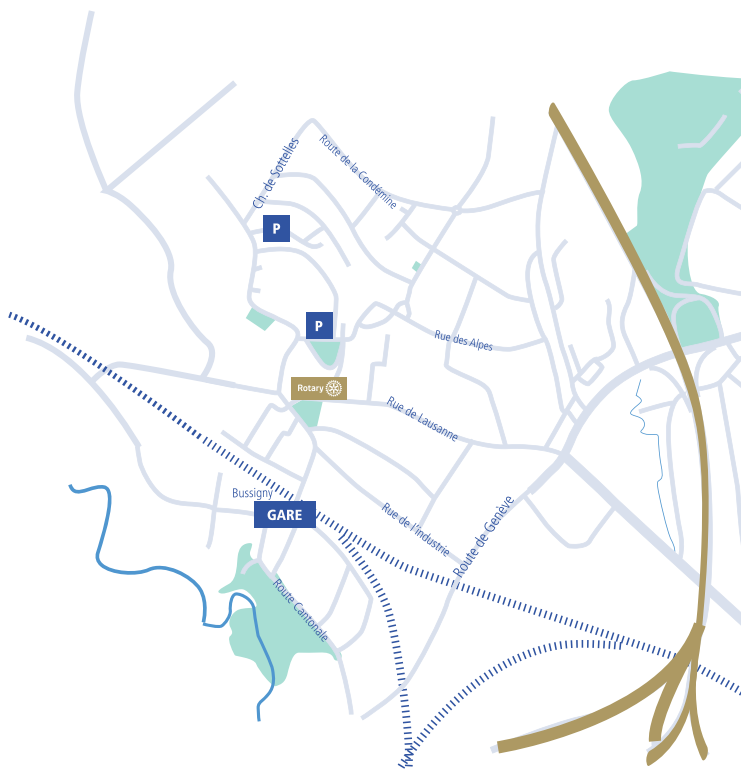
BIC POFICHBEXXX

Renseignements / Informationen

District 1990
Claire Neyroud
021 691 05 95
076 387 76 50
claire.neyroud@metaphores.ch



Hôtel de Ville
Rue de Lausanne 1
1030 Bussigny-près-Lausanne



Conférence de District

- Passation des pouvoirs -

Distriktskonferenz

- Amtsübergabe -

14 juin / 14. Juni 2014

Hôtel de Ville
Rue de Lausanne 1
1030 Bussigny-près-Lausanne
021 701 11 17
www.hdvbussigny.ch



Claudine Wyssa
GOUVERNEUR 2013-2014

ROTARY INTERNATIONAL
DISTRICT 1990 - SWITZERLAND

Ch. du Cèdre 37 - CH-1030 Bussigny